

1946-04-01

AFSENDER

Johanne Christine Larsen

MODTAGER

Astrid Warberg-Goldschmidt

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Malerens var Johannes Larsen, hans søn og svigterdatter på Møllebakken i Kerteminde.

Afsendersted:

Lindøgaard pr. Dræby St.

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Adressen er skrevet på kuvertens bagside

Modtagersted:

Bakkevej 12 Hareskov St.

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen er skrevet på kuvertens forside

Omtalte personer:

Adolph Larsen

Andreas Larsen

Johannes Larsen

Else Larsen, Else, Andreas Larsens kone

Axel Müller

Edith -, pige i huset på Lindøgaard

Christine Swane

Erik Warberg Larsen

Grete Warberg Larsen

Lise Warberg Larsen

Martin Warberg Larsen

Laura Warberg Petersen

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB2452

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Indleveret til Det Kongelige Bibliotek af Larsen-familien

DOKUMENTINDHOLD

Johanne Larsen kan ikke forstå, at Astrid kunne gå tur efter den hårde omgang med tandudtrækninger. Selv måtte hun hjem og ligge i sengen hos Johannes Larsen og hans familie, da hun havde fået trukket 17 tænder ud.

Johanne kommer ikke til Astrids fødselsdag, for hun har travlt, og hun er bange for at blive syg, hvis vejret bliver koldt. Hele Johannes familie er inviteret til Christine Swanes/Uglens 70årsdag, men kun de unge tager med.

Laura/Bibbe arbejder som hjemmesygeplejerske, og hun synes ikke, at der er nok at lave.

Lise har brændt hænderne slemt på kakkelovnen.

TRANSSKRIFTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Modt 3' April 1946

besv. 11' " "

Fru A. Warberg Müller

Bakkevej 12

Hareskov St.

[På kuvertens bagside:]

Lindøgaard Dræby St. Fyen

[I brevet:]

Lindøgaard

Mandag 1st Apr. 46

Kæreste lille Dis!

Sikken dog et Held, at mit Brev netop skulde komme i det selvsamme Øjeblik, som du skulde gaa til det frygtelige hos Tandlægen, og at det kunde give dig saa megen Styrke og Mod fra, af og til kan der være Held i det. Altsaa: Tak for dit Brev! Hvor maa det have været en frygtelig Omgang, naar Bedøvningen ikke vilde virke. Men een Ting fatter jeg ikke: at du lige efter kunde gaa en to Timers Tur?! Og du snakker om, at vi andre er Kæmper i Modsætning til dig! Da jeg havde faaet mine ud, kørte Tandlægens Frue mig op til Malerens, der kom jeg straks i Seng og var da mere død end levende; f. Eks. var det udelukket at spise en eneste Smule. Maaske gjorde det noget, at jeg jo ikke kan taale [ulæseligt ord] samt at der var 17 Tænder men alligevel!

Nej, lille Dis, det er fuldstændig udelukket at jeg kan komme til din Fødselsdag, for vi skal nemlig skifte Pige til Maj, eller rettere Edith skal rejse; nej de sidste Dage før Maj er alt altid her i Sus og Dus. Hver dag er

planlagt længe forud; den sidste Vask samt Rengøring i Køkkenregionerne bliver i den Tid lige efter Paaske, og jeg kan umulig være herfra, jeg vilde ikke have eet fredfyldt Minut, naar jeg vidste, at jeg var løbet fra det hele. Det kan du nok forstaa, ikke? Nej, vi maa vente til det bliver Sommer. Desuden er der jo selve Aarstiden at tage i Betragtning. Det kan være lidt sommerligt i Slutn. af April, men det kan rigtig nok ogsaa være hundekoldt og jeg er vel pænt nødt til at tage Hensyn til Helbredet. Nu har min Bronchitis igen svungen sig op og hvem ved hvordan den er om 26 Dage. Det gør mig ondt at jeg maa skuffe din Fødselsdagsplan, men haaber, du nok kan forstaa, at jeg har gode Grunde for det. – Uglen har 70 Aars Fødselsdag d. 29de Maj og forleden kom der Indbydelse fra hende til os alle: Agr. jeg Manse Bibbe Tinge og Grete. Det bliver vist saadan, at de 4 unge rejser, men Agr. og jeg ikke. Agr. vil bestemt ikke, og jeg kan da ikke tage 2 Rejser – naa ja, saa kunde jeg jo kombinere den med Besøget hos Jer, men jeg synes nu, det var kedeligt om Agr. skulde være her helt alene og alle kan vi jo ikke være [”være” indsat over linjen] borte her fra. Jeg skrev og takkede og anmeldte altsaa de 4, og skrev saa en passant: hvordan med Natteleje? er der nogen Planer om det?

Tirsdag. Dette bliver vist baade kort og forvirret. Grete kom i Gaar med Lise og de blev her hele Eftermiddagen; det var herligt, men det blev saa ikke til noget med Brevskrivning. Foraarstravlhed er allerede i fuldeste Sving her baade ude og inde. Edith gør hovedrent og jeg passer Huset – 2 Mand paa Kosten, d.v.s. da kun Middagsmaden, men alligevel mærkes det. Bibbe er ude i Embeds Medfør baade Dag og Nat; en Patient skal for Tiden have Tabletter hver anden Time; hun tager derop Kl 11 ½ om Aftenen, ”sover” paa en Sofa og lader Væggeuret kalde hver anden Time. Endnu har vi ikke set hende, skønt Kl. er over 10 (Form.) saa hun er sendt til Patienter. Og dog klager Bibbe over, at der ikke er nok at bestille!! Hun sagde forleden ”jeg ved ikke om jeg i det lange Løb kan holde ud, at der er saa lidt Arbejde”!! Naa det er ogsaa i Timetal, undertiden er der kun et el. 2 Besøg om Dagen. Lise kan nu gaa alene, men det kniber jo vældigt med Balancen og de smaa tykke Ben skræver. Hun har brændt begge sine smaa fine Hænder paa Kakkellovnen, Læge omgaaende til Forbinding og saa senere til at klippe Blærerne op. Hun sad ganske stille mens det foregik og saa alvorligt paa ham. Grete syede Forbindingerne fast paa en lille Trøje saa hun ikke kunde rive dem af. Tinge var helt hysterisk den Dag det skete, og det var jo ogsaa frygteligt, saadan smaa fine Hænder, det var strengt for dem alle. Tak for de tiltænkte Cigarer, godt at jeg ikke fik dem! for det var vel Mulighed for Afgang at du skrev det? nu maa jeg ud til Maden og saa slutte lige efter Middag. – Jeg vilde ønske, jeg kunde

forære dig lidt af Uroen i dette Hus. Siden jeg sidst skrev har her været 3 forskellige fremmede og Bibbe hjem til Kaffeandretn; nu sover hun eller hviler da, hun var meget træt, men skal da ikke vaage i Nat! Sikken et vidunderligt Vejr, og saa mærkelig kort efter den Periode med den strenge Frost. Men det er herligt.

[Indsat øverst s. 1; på hovedet:] Nu haaber jeg, at mit næste Brev bliver lidt mindre stakaandet – Hovedrengøring gør mig altid stakaandet. Hils den gode Axel saa meget!

Tusind Hilsner fra din
Junge.

Midd 3 April 1846.
besv. 11 " "

Fru A. Winberg Müller

Bakkevej 12.

Harekøst St.



hindergang

Hand

Manda, 1st Apr. 46

me/ha du

Die beiden H. d. mit mehr
 3000 Stücken mit mündliche
 Abhandlung - Handlung
 für mich selbst abhandlung
 Die beiden H. d. mit mehr

Harold Hill, Wis

Sikken dog et Held, at mit Brev netop skulde komme i det selvsamme Øjeblik, som du skulde gaa til det frygtelige hos Vandlagers, og at det kunde gaae dig saa meget styrke og Mod. ja, af og til kan den vore Held ligesaa Aetmaal. Tak for det Brev! Hvor maa det have været en frygtelig Afgang, naar Bedømminger ikke vilde virke. Men, een Ting lader sig ikke: at du lige efter kunde gaa en Høimørs Tur?! At du snakker om, at vi andre i Kamper i Modetning til dig! da jeg havde faaet mine ut, Korte Vandlagers Frie mig op til Malvenus, da kan jeg straks i Ben og naar da mere det end levende, f. Eks. var det udelukkende at spise en stor Smule. Maaske gjæde det noget, at jeg jo ikke kan taale Indspr. samt at der var 14 Tander men alligevel!

nej, lille Mio, det er pudsigt nok udelukket
at j. kan komme til din Fødselsdag, for vi
skaa nemlig skifte Tids til Maj, eller retter
edith skaa rejse; nej de sidste Dage for Maj
er all alfist her ihus a. Lige. Hver Dag er
planlagt Lang, forst den sidste Vark samst
Nemoging, i Næsten regionerne bliver i den
Tid lige eller Paaske og j. kan sikkert vade
buefla, j. vilde ikke have eet bueflygt
minut, naar j. vidste, at j. var laet for
det hele. Det kan du nok forstaa, ikke?
nej, vi maa vende til det bliver Sommer.
Sæsonen er der jo selve Aarsiden at tage i Be-
trækning. Det kan vade lidt samvirket i
pleen. Af April, men det kan sig sig nok a.
naa vade hulekabet a. j. er nu paa vand
til at tage Nemoging til Helvedet. Nu har mi
Brandskibet igen Mingen sig og a. hvern nu
hvordan den er om 28 Dage det gir mig nok,

at j. maa skuffe din Freløsdagsplan, men
hvis du nok kan forstå, at j. har got
Grund for det. - Næsten har 70 Aars Freløsdag
d. 29^{de} Maj, og foreleden kan den Indbydelse
fra herude til os alle: Ayr. p. maalet Bille
ting og Grete. Det bliver vist sandt, at de
4 unge rejser, men Ayr. og j. ikke. Ayr. vil be-
skæftige sig med de ikke taget i Rejser -
- maa j. saa skunde j. kombinere den
med Besøget hos j. men j. synes net, det
var kedeligt an Ayr. skuede Bille her held
alene og alle kan vi jo ikke være her for
for skue og lække og anmeldte alt som de
4, og skrev saa en pakkant: hvordan met
næsteligis? er der nogen Planer om det?
Tirsdag. Dette bliver vist baade kort og forvirret.
Grete kan i Gaar met sine og de blev her hele 2 Uger
middagen. Det var herligt, men det blev saa ikke
til noget nyt Brevskrivning. Foraarstravet er alle
rede i flødt Spring her naar det er inde. Edith
for Brevskrivning og pakkant Huset - 2 Mand maa
Kongen d. v. r. da Bille Middagsmæder, men alle
gælle midt i det. Bille er inde i Bille og
for baade for og Nat, en Patient skal for tiden
have Bille og Bille og Bille og Bille og Bille og Bille
den 11^{de} om Aftenen, over paa en Sofa og lade
væge med Bille og Bille og Bille og Bille og Bille og Bille
v. ikke til Bille, skønt Kl. er over 10 (Forn.) saa
Bille er rundt til Patienter. Og da Bille Bille
over, at der ikke er nok at lufte.!! Hun lader for-
leden "j. met ikke an j. i det Længde Loh kan lade
det at der er saa lidt Arbejde!!" Maa det er paa
i Torsdag, under tiden er der Bille et et. 2 Bille
om dagen. Loh kan vi gaa alene, men det knibe
jo valdigt met Balancen og de smaa tykke Ben
skæves. Hun har brant begge sine smaa fine Hænder
paa Raskelønnen, Loh maa gaa til Forbinding
og saa senere til at Bille Bille og Bille og Bille og Bille og Bille
ganske stille met det foregik og saa alvorligt paa
Bille. Grete syede Forbindingen fast paa en lille Trøj
saa j. ikke kunde røre dem af. J. var var lukt
Bille den Dag det skete og det var jo paa trykkeligt
saa smaa fine Hænder, det var stramt for dem alle.
J. for de lild dunkle Gazer, og at j. ikke fik dem!
for det var vel Bille det for Bille og det Bille?
- maa j. ut til Bille og Bille Bille og Bille Bille
j. vilde gætte, j. kunde forne dig, lilt af Bille i dette Bille.
Tiden j. Bille har her under 3 forskellige Bille og Bille
Bille Bille Bille. nu sofer Bille eller Bille og Bille
Bille var Bille Bille, men skal da ikke være i Nat.
Bille et Bille Bille Bille, og saa Bille Bille Bille Bille
Bille met den Bille Bille. Men det er herligt.